

麻疹、腮腺炎和風疹 特殊免疫接種計劃

現在就保護您的孩子免受麻疹、流行性腮腺炎和風疹的侵害

同意表

請完整填寫同意表並將其交還給學校。



Traditional Chinese

immunise

their best protection

MMR疫苗同意表

許多年輕人在孩童時期錯過了麻疹、腮腺炎和風疹的免疫接種。為了防止未來疫情爆發，學校將為學生提供免費的疫苗，以幫助他們預防麻疹、流行性腮腺炎和風疹。

本表格為您提供有關麻疹、流行性腮腺炎和風疹(MMR)疫苗的資訊，並徵求您的同意，讓您的孩子在學校接受免疫接種。

請另行填寫同意書，並繳回學校。

什麼是麻疹、腮腺炎和風疹？

麻疹是一種傳染性很強的病毒。在沒有引入免疫接種之前，幾乎所有兒童都會感染麻疹。麻疹會引起皮疹、高燒、流鼻涕、咳嗽和眼睛疼痛、流淚。嚴重的病例可能導致肺炎、腦炎(腦腫脹)、腹瀉，但死亡案例很少見。

腮腺炎由病毒引起，並透過空氣傳播。腮腺炎會引起發燒、頭痛和臉部周圍腺體腫脹。在男性患者中，腮腺炎可導致睪丸腫脹，但導致不育者極為罕見。腮腺炎還會引起腦膜炎和腦炎(腦腫脹)。

接觸過麻疹或腮腺炎病毒的未接種疫苗兒童，需在家休學一個月。

風疹通常是一種症狀輕微的病毒性疾病。它會導致兒童出現皮疹、發燒和腺體腫大。它對孕婦極其危險，因為它會導致耳聾、失明和未出生嬰兒的大腦損傷。

如何保護您的孩子？

最好的保護措施是接種兩劑MMR疫苗，以預防麻疹、腮腺炎和風疹。這種疫苗可使身體產生抗體來對抗以上這些疾病。

如果接受過免疫接種的人接觸到這些疾病，他們血液中的抗體就會對抗這些病毒，保護自己不受感染。

MMR疫苗的效果如何？

兩劑MMR疫苗將保護99%的人免受麻疹和風疹的侵害，並保護85%的人免受腮腺炎的侵害。少數接受過免疫接種的人仍有可能患病。不過即使患病，其病情通常還是比未接種疫苗的人輕微。

免疫接種是否安全？

麻腮風疫苗的安全記錄極佳，紐西蘭自1990年起即推動接種。欲知接種可能出現的反應，請參閱常見的反應部份。

誰需要接種疫苗？

如果您不確定您的孩子是否接種過兩劑MMR疫苗，衛生部建議其接種疫苗。多接種一劑疫苗不會有額外的安全問題。

大多數年輕人在幼年時期都至少接種過一劑MMR疫苗。然而，2001年的免疫接種計劃變更以及2005年之前不太有效的提醒系統意味著許多青少年和年輕人沒有得到充分保護。

如果您來自海外，包括太平洋群島，您可能接種過不同的疫苗。這些疫苗可能無法有效保護您免受麻疹、流行性腮腺炎和風疹的侵害。

如果您不確定或找不到相關記錄，衛生部建議您現在就接種麻疹疫苗。

您需要
接種兩劑MMR
疫苗才能獲得
充分保護。





常見的反應

與所有疫苗接種一樣，孩子的手臂可能會酸脹，注射部位可能有紅腫、疼痛或腫脹等情況。

不到十分之一的兒童會在免疫接種後5至12天內會出現輕微反應，如輕度發熱、皮疹或腺體腫脹。

通常一至兩天還可能發生的其他反應，其中包括：

- 頭痛；
- 發燒(感覺發熱)；
- 噁心(感覺要嘔吐)；
- 暈厥、頭暈；在進行免疫接種前，吃好早餐或午餐可以預防昏厥或頭暈；
- 全身不適(感覺不適、疼痛)。

過敏症是任何疫苗都可能引起的一種嚴重的過敏反應。這種情況不常發生。大約每百萬接種疫苗的人中有三人會出現這種反應。每一位疫苗接種人員都經過培訓，因此能夠有效處理這樣的反應。每次接種疫苗後，您的孩子將被觀察20分鐘。這是疫苗接種後的標準作法。

疫苗接種人員在接種疫苗後，會告訴您的孩子有關注意事項。

您可在線上查閱其他罕見反應的資訊，網址：www.medsafe.govt.nz。

您的孩子出現嚴重副作用的機率比您的孩子因這些疾病而受到永久性傷害的機率要小得多。

如果您的孩子在接種疫苗後出現任何異常或嚴重的症狀，請聯繫您的家庭醫生或公共衛生護士。您也可以隨時撥打全年無休的免費健康熱線0800 611 116。衛生專業人員應向不良反應監測中心報告免疫接種情況。您也可以透過CARM網站(www.otago.ac.nz/carm)直接報告。

誰不應該接種疫苗？

不應接種疫苗的孩子很少。如果您的孩子有以下情況，請在簽署本表之前諮詢您的醫生、專科醫生或護士：

- 過去曾對疫苗有嚴重的反應
- 正在接受癌症或其他嚴重疾病的治療
- 在過去一年內曾輸過血或其他血液製品。

不建議婦女在懷孕期間接種MMR疫苗。

患有哮喘、過敏或感冒類疾病的孩子仍然可以接種疫苗。

怎樣進行疫苗接種？

MMR疫苗是在上臂注射。學校最多提供兩劑疫苗。您的學校會在接種第二針時另行通知您。

我還可以去哪裡為我的孩子接種疫苗？

家庭醫生、一些藥劑師(如果您年滿16歲)和當地的健康中心也可免費提供MMR免疫接種。如果您原本同意孩子在學校接種MMR疫苗，但改變了主意，請直接與學校護士聯繫。

請在學校或當地的全科醫生處進行免疫接種。

我們需要您的幫助，才能有效阻止麻疹、流行性腮腺炎和風疹在我們的社區中爆發—立刻填寫同意書並交回學校吧！

從何處了解更多資訊？

- 請諮詢您的家庭醫生或執業護士
- 請造訪<http://www.health.govt.nz/immunisation>
- 有關疫苗的技術資訊，請在www.medsafe.govt.nz搜尋「MMR」或「Priorix」等關鍵字
- 免費電話：0800 IMMUNE(0800 466 863)
- 如果您想了解更多關於填寫家長同意書的資訊，或者您希望獲取和填寫另外一種語言版本的同意表，請直接與學校護士聯繫。

消費者權益

《保健和殘障服務顧客權利法規》適用於紐西蘭所有提供保健和殘疾服務的機構。有關更多資訊，請瀏覽www.hdc.org.nz網站或致電0800 555 050。

隱私

學校可能已經提供相關資訊，例如：學生的姓名、教室編號、出生日期、住址及種族等。您的學校在公佈這些資訊之前，應該告知您。以上資訊以及您在家長同意書上提供的資訊，都將用於協助實施本次的免疫接種計劃。您所在地區的衛生局將記錄同意書列載之相關資訊，以及每次接種或拒絕接種(拒絕接種)的相關細節。部分資訊將被傳遞到國家預防接種登記局。

《國家免疫接種登記冊》是由衛生部保存、紐西蘭境內提供免疫接種記錄的全國數據。

此資訊受健康資訊隱私準則的保護。只有授權的醫護專業人員才有權查閱，使用或更改此類資訊。但是，您有權查閱自己女兒的個人資料並更正任何內容。如果您想要查閱和更正自己女兒個資的任何內容，請與公共衛生護士、醫生或衛生中心聯繫。

公共衛生護士將使用此資訊：

- 聯繫您的家庭醫生或衛生中心，查詢您的孩子已經接種了哪種疫苗；
- 您的孩子是否有任何健康問題；
- 通知學校您的孩子是否已進行免疫接種；
- 協助評估免疫接種計劃成效並作未來規劃；
- 如果您的孩子錯過學校的免疫接種，將把您的孩子轉介給您的家庭醫生或者註冊護士以接種疫苗。

不標識個人身份的資訊還可能用於科研活動或規劃新服務等目的。

若要了解關於學校名冊的資訊共享、隱私保密及資訊的使用情況，請參閱地區衛生局的隱私保密政策。如果您有任何關於隱私保密方面的疑問，請發送電子郵件至enquiries@privacy.org.nz，或者撥打電話0800 803 909，聯繫隱私權專員。

護士的聯繫方式：